

في كارتاجينا.. حب في زمن الكوليرا

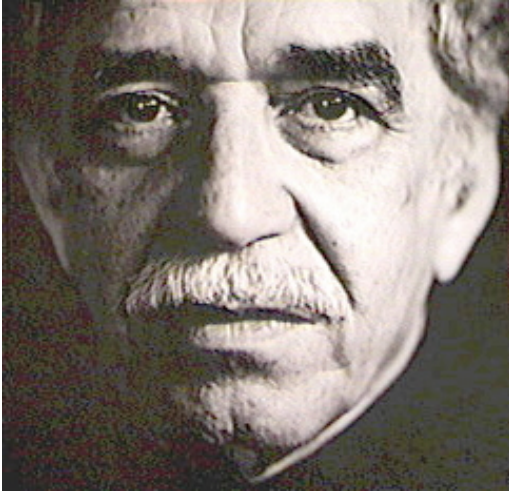
ترجمة: نادية فارسا

بسمعته والمنتج سيغامر أيضاً بمبلغ الخمسين مليون دولار المخصص للفيلم، لأن الاثنين يؤمنان بان قصة الحب العالمية ستجذب جميع الأعمار والثقافات. ويقول المخرج، ان القصة تدور عن حببين ينتظران نصف قرن من اجل الزواج. ومن المعروف ان العديد من القصص القصيرة لماركيز قد تحولت الى افلام سينمائية من قبل مخرجين لاتينيين او ايطاليين ولكن العمل الهوليوودي الذي كان من المتوقع ظهوره، من اخراج شون بين وبطولة مارلون براندو، عن رواية ماركيز "خريف البطريق" لم يظهر قط وقد استغرق اقتناع ماركيز بالموافقة على تحويل الرواية فيلماً أكثر من عام ونصف، لأنه لم يكن يرغب في رؤية فيلم عن اعماله باللغة الانكليزية وعندما وافق اخيراً تسلم مبلغ ثلاثة ملايين دولار ثمناً لحقوقها مع كلمة من المنتج بأنه لن يضيف اليها الطابع الهوليوودي. اما كاتب السيناريو رون هارول، فقال: "ولماذا سأحاول ان اكون افضل من غارسيا ماركيز!"

حدث تاريخ لعرض الاول للفيلم، عيد الميلاد عام ٢٠٠٧، ولهذا فان الوقت متاح امامه للاختيار وعكس رؤيته الخاصة للرواية التي ابدعها سيد الواقعية السحرية عام ١٩٨٥، ماركيز. مايك نيويل، له افلام معروفة ومنها "اربع زوجات وجماعة" "مغامرة الميزانية الكبيرة" و"هاري بوتر والنار الشاملة" و"دوني براكسكو" ومع ذلك فهو يقول، "التعامل مع هذه الرواية وتحولها الى نص سينمائي امر صعب ولن يسامحنا احد في شيء ما". وبعض المعجبين بادب اميركا اللاتينية سيستاءون فيما اذا كان بالامكان تحويل الرواية الى فيلم انكليزي والبعض من المتصلين بعالم الانتاج يقولون انه لن يحقق نجاحاً ساحقاً بدون ممثلين من هوليوود في حين ان المعجبين بأدب ماركيز سينظرون الى الفيلم نظرتهم الى انتاج هوليوودي ذي لهجة مضحكة مضافاً الى ذلك كله، انتقادات اخرى من بعض النقاد الساخرين- وسيكون هناك متفرج آخر يحسب له حساب كبير وهو عملاق الادب الكولومبي غارسيا ماركيز- ١٨ سنة. ومع ذلك فان نيويل ينامر

ماركيز. لقد دامت المفاوضات بين الطرفين أكثر من عامين حتى جاءت موافقة ماركيز الذي كان يمانع في الموضوع بسبب خوفه من ان يؤثر العمل التجاري على روايته، وايضاً لتحفظه تجاه نوعية الممثلين ومواقع التصوير. الشخصية الرئيسية في الفيلم هو فلورينتينو اريزا الذي تواصل مع حبه الحقيقي زمنًا طويلاً في الرواية المعروفة. في خلال الأشهر الثلاثة الاخيرة، كان كل من نيويك والمنتج وفريق التمثيل والعاملين قد استقروا في الميناء الكاريبي كارتاجينا وهو احد المواقع الجميلة جداً غير المعروفة التي تحولت بعض اجزائه فيه الى ما يشبه المدن الصغيرة في عام ١٨٨٠ وفي ١٩٣٠ بديكوراتها وتصميماتها وشمل هذا التغيير القوارب السريعة التي تحولت الى بخارية قديمة اما مكياج طاقم التمثيل فامتد لتشمل خمسة عقود من الزمن والذي يتحمل درجة حرارة تبلغ ١٠ مع الرطوبة المكثفة. كانت هناك ازمة تفضيض فيها الانهار بفعل الامطار الغزيرة والعواصف الشديدة وكان على المخرج خلق تلك الاجواء باجهزته الحديثة. وامام المخرج عام كامل للعمل، اذ

كولومبيا/ فيلم "حب في زمن الكوليرا" غير من شكل هيو غرانت، النجم الانكليزي المعروف وغير ايضا من مظهر هاري بوتر ليحواله الى بطل سينمائي. المخرج مايكل نيويل يواجه التحدي الأكبر في عمله السينمائي في تقديم احدي روائع الادب العالمي في القرن العشرين للسينما (رواية حب في زمن الكوليرا) وهذه المرة الاولى التي يقدم فيها فيلم انكليزي مأخوذ عن احدي روايات الكاتب الفائز بالنوبل غابرييل غارسيا



الأرض ليست بصحة جيدة.. وستسوء أكثر!

ترجمة / عادل العامر

فإن درجة حرارتها ستتجاوز ٦٠ درجة مئوية، وقد تبلغ ١٠٠ درجة. وبذلك لن يكون هناك ماء، وستكون عندئذ صحراء قاحلة هائلة، على غرار المريخ والزهرة تماماً. فهي الآن عالم باردو جميل، بدلاً من ذلك، بسبب الحياة التي عليها. وقد ظلت حاضرة لثلاثة ملايين وواحد من أكثر الوثائق إثارة للفضح يمكن أن يطلع عليه المرء فهو يتحدث عن التغيرات الحاصلة للأرض عند نهاية هذا القرن، التي سوف تكون عظيمة أو أعظم مما وقع بين نهاية العصر الجليدي الأخير والوقت الذي بدأ فيه البشر بتغيير الجو، وإنه لأمر هائل. وهو يربطني، كما يقول كاتب هذا المقال جيمس لوفلوك، وينبغي أن يربع الجميع. فما عليك إلا أن تتخيل أنك قد عشت قبل ١٢٠٠٠ سنة، قبل أن ينتهي العصر الجليدي الأخير، في حضارة آسيوية في مكان ما من جنوب شرقي آسيا.

فإن درجة حرارتها ستتجاوز ٦٠ درجة مئوية، وقد تبلغ ١٠٠ درجة. وبذلك لن يكون هناك ماء، وستكون عندئذ صحراء قاحلة هائلة، على غرار المريخ والزهرة تماماً. فهي الآن عالم باردو جميل، بدلاً من ذلك، بسبب الحياة التي عليها. وقد ظلت حاضرة لثلاثة ملايين وواحد من أكثر الوثائق إثارة للفضح يمكن أن يطلع عليه المرء فهو يتحدث عن التغيرات الحاصلة للأرض عند نهاية هذا القرن، التي سوف تكون عظيمة أو أعظم مما وقع بين نهاية العصر الجليدي الأخير والوقت الذي بدأ فيه البشر بتغيير الجو، وإنه لأمر هائل. وهو يربطني، كما يقول كاتب هذا المقال جيمس لوفلوك، وينبغي أن يربع الجميع. فما عليك إلا أن تتخيل أنك قد عشت قبل ١٢٠٠٠ سنة، قبل أن ينتهي العصر الجليدي الأخير، في حضارة آسيوية في مكان ما من جنوب شرقي آسيا.

تحديد جنس الديناصور وعلاقة الديناصورات بالطيور

كتابة: اليسا كليمان

ترجمة: عبد عليا سلمان

العلم الذي يبحث في شكل النباتات والحيوانات وبنيتها (الى علم الوظائف . الفسيولوجي .وهذا العظم المسور كان هبة دائمة العطاء. ذلك ان المستحاثات التي مضت عليها دهور. تحدث عندما تحل المعادن بدل العظام الخارجية وتفترض الباحثة ان عائلة ديناصورات الثيروبود فقط ذات عظام ريفية ومجوفة مشابهة للطيور وانها تنمي هذه الطبقة الخاصة. وهذا الاكتشاف يزود علماء الاحاثيات بطريقة جديدة لتحديد جنس الديناصورات وتقوي الرابطة بين الديناصورات والطيور. وعن هذا الموضوع تقول الباحثة ماري " ان ما اكتشفناه هو ان التشابه تخطى علم التشكل . المورفولوجي

ما يبدو في احيان معينة خسارة يكون في الحقيقة ربحاً. ذلك ما حدث حين استأجر عالم الاحاثيات الصخرية جاك هورنر للديناصور من مكان بعيد جداً في مونتانا في ايار ٢٠٠٢، واتضح ان عظم الفخذ ثقيل جداً مما اجبر العالم هورنر على كسر العظم النادر الى نصفين، وقام بعدها بشحنه الى زميلته ماري سنجويتز في جامعة كارولينا الشمالية. وحين اخرجت زميلته المحفوظات من الصناديق ادركت على الفور ان هناك امراً يدعو الى الدهشة وقالت "اخرجت العظم وعندما قلت للفني المرافق لي: لدينا هاهنا اثني وهي حامل". وقد لاحظت هذه الباحثة ان في عظم

العلم الذي يبحث في شكل النباتات والحيوانات وبنيتها (الى علم الوظائف . الفسيولوجي .وهذا العظم المسور كان هبة دائمة العطاء. ذلك ان المستحاثات التي مضت عليها دهور. تحدث عندما تحل المعادن بدل العظام الخارجية وتفترض الباحثة ان عائلة ديناصورات الثيروبود فقط ذات عظام ريفية ومجوفة مشابهة للطيور وانها تنمي هذه الطبقة الخاصة. وهذا الاكتشاف يزود علماء الاحاثيات بطريقة جديدة لتحديد جنس الديناصورات وتقوي الرابطة بين الديناصورات والطيور. وعن هذا الموضوع تقول الباحثة ماري " ان ما اكتشفناه هو ان التشابه تخطى علم التشكل . المورفولوجي

العلم الذي يبحث في شكل النباتات والحيوانات وبنيتها (الى علم الوظائف . الفسيولوجي .وهذا العظم المسور كان هبة دائمة العطاء. ذلك ان المستحاثات التي مضت عليها دهور. تحدث عندما تحل المعادن بدل العظام الخارجية وتفترض الباحثة ان عائلة ديناصورات الثيروبود فقط ذات عظام ريفية ومجوفة مشابهة للطيور وانها تنمي هذه الطبقة الخاصة. وهذا الاكتشاف يزود علماء الاحاثيات بطريقة جديدة لتحديد جنس الديناصورات وتقوي الرابطة بين الديناصورات والطيور. وعن هذا الموضوع تقول الباحثة ماري " ان ما اكتشفناه هو ان التشابه تخطى علم التشكل . المورفولوجي

العلم الذي يبحث في شكل النباتات والحيوانات وبنيتها (الى علم الوظائف . الفسيولوجي .وهذا العظم المسور كان هبة دائمة العطاء. ذلك ان المستحاثات التي مضت عليها دهور. تحدث عندما تحل المعادن بدل العظام الخارجية وتفترض الباحثة ان عائلة ديناصورات الثيروبود فقط ذات عظام ريفية ومجوفة مشابهة للطيور وانها تنمي هذه الطبقة الخاصة. وهذا الاكتشاف يزود علماء الاحاثيات بطريقة جديدة لتحديد جنس الديناصورات وتقوي الرابطة بين الديناصورات والطيور. وعن هذا الموضوع تقول الباحثة ماري " ان ما اكتشفناه هو ان التشابه تخطى علم التشكل . المورفولوجي

القطب بلا جليد بحلول عام ٢٠٤٠

ترجمة: الصدا

بسبب اعتباره مشهداً يقلل من شأن القطب، وقد اثبتت البحوث في هذا الصدد ايضاً، صحة ما اشار اليه علماء البحث والبيئة بصدد جليد القطب.

وللمياه التي ستمتص بدورها المزيد من اشعة الشمس، والعملية تؤدي الى تصاعد الدفء والى خسارة المزيد من الجليد. وتعتبر مستويات الجليد في شهر ايلول قياسية وتعتبر نموذجا

بدرورها الى خسارة فاحدة. ويقول رئيس فريق امريكي للابحاث: "لقد لاحظنا خسائر كبيرة في القطب والاعوام القادمة ستشهد المزيد... فعندما يتراجع الجليد، ينقل المحيط المزيد من الحرارة للقطب

المنطقة القطبية باكملها. ويقول البروفيسور كريس رابلي، مدير احصاء القطب البريطاني، "ان العلماء ربما يكونون متفائلين. فالدراسات العالمية حول الكاربون تقترح ان نسب انبعاث الكاربون في ارتفاع متصاعد بل انه سيتضاعف مرتين على ما كان عليه عام ٢٠٢٠. ووصف البروفيسور رابلي التقارير الحديثة بـ "تخبر القلق"، وقد تكون تلك التوقعات مغرقة في التفاؤل.

اصبح الجليد يذوب بسرعة شديدة في القطب بحيث ان القطب الشمالي سيكون بحراً مفتوحاً في خلال ٣٠ عاماً، بحسب خبراء ارضاد جويين معروفين. ستكون السفن اذناك قادرة على الابحار حول العالم ويكون بإمكان السياح زيارة ما كان، الى حتى ما قبل التغيير، احد مشاهد الكرة الأرضية غير المفتوحة امامهم.

عن التاييز



سوف نتمكن من رؤية القمر بداية عام ٢٠٢٤

بقلم ماك هندرسون

ترجمة: عمران السعيد

احذ اراء اكثر من الف عالم من دول مختلفة. بما فيها بريطانيا وذلك لاهمية هذا المشروع من الناحية الاستثمارية. ومن المؤكد ان هذا المشروع سوف يكلف مئات المليارات من الدولارات حيث ذكرت وكالة ناسا مؤخراً بان المشروع سوف يتجاوز المئة مليون دولار. وقد شبه مدير الوكالة هذا المشروع بعملية اكتشاف القارة القطبية خلال القرن الماضي. حين ذهب المستكشفون الى هناك في رحلات قصيرة ثم اهملوا لعدة عقود واعادوا متابعة بحوثهم خلال النصف الثاني من القرن الماضي. وقبل ان يبدأ رواد الفضاء رحلتهم سوف تكتشف ناسا القمر بصورة اوسع وذلك من خلال ارسال بعثات آلية (روبوت) الى مواقع اكثر ملائمة للهبوط وستكون اول هذه البعثات بداية عام ٢٠٠٨ ومن ثم تأتي الطواقم البشرية فيما بعد مستخدمة عربة اوريبون بمساعدة صواريخ ارس الجديدة لناسا.

حدود عام ٢٠٢٤ مع مضي ستة اشهر متواصلة في البقاء على هذه القاعدة القمرية. وستقوم هذه المحطة بالعمل على اساس مختبري استعداداً للانتقال الى ارسال بعثات بشرية نحو المريخ وتطوير واختيار الطيران الى الكوكب الاحمر. يقول المدير المساعد لانظمة الاستكشاف في ناسا سكوت هورنوتز: مع هذا العمل سيكون بإمكان ناسا الاستفادة من مصادر القمر الطبيعية للعيش عليها بدلاً من الارض والاستعداد من هناك للرحيل صوب المريخ مع اتباع خطوط واسعة من التحقيقات العلمية وتشجيع المشاركة الدولية في هذا الباب العلمي المهم. الخطة تفيد باعادة رواد الفضاء الى القمر ثانية ولأول مرة منذ ان ترك جين سيرنان وهاريسون شميدت على ظهر ابوللو ١٧ عام ١٩٧٢، وتخطط ناسا الآن على اقامة قاعدة دائمة بعد

تعود البشرية ثانية الى القمر في غضون الخمسة عشر عاماً المقبلة وهذه المدة سوف تبقى هناك حسب الخطط الطموحة لاقامة قاعدة فضائية ذلك ما ذكرته وكالة ناسا الفضائية أخيراً. وستكون اول بعثة مأهولة نحو القمر في غضون عقدين منطلقاً بداية عام ٢٠٢٠ وذلك لتبدأ العمل في اقامة مواقع الاستيطان على سطح القمر والتي سيسكنها الأتسنان لأول مرة فيما بعد. فصي البداية يقوم طاقم عمل مكون من اربع ملاحين بالعمل لمدة اسبوع فوق القمر قبل ارسال بعثات اوسع للقيام برحلات اطول زمنياً لاقام مستوطنات سكن ومصانع طاقم الهدف منها تواجدا انساني متكامل في

تعود البشرية ثانية الى القمر في غضون الخمسة عشر عاماً المقبلة وهذه المدة سوف تبقى هناك حسب الخطط الطموحة لاقامة قاعدة فضائية ذلك ما ذكرته وكالة ناسا الفضائية أخيراً. وستكون اول بعثة مأهولة نحو القمر في غضون عقدين منطلقاً بداية عام ٢٠٢٠ وذلك لتبدأ العمل في اقامة مواقع الاستيطان على سطح القمر والتي سيسكنها الأتسنان لأول مرة فيما بعد. فصي البداية يقوم طاقم عمل مكون من اربع ملاحين بالعمل لمدة اسبوع فوق القمر قبل ارسال بعثات اوسع للقيام برحلات اطول زمنياً لاقام مستوطنات سكن ومصانع طاقم الهدف منها تواجدا انساني متكامل في

تعود البشرية ثانية الى القمر في غضون الخمسة عشر عاماً المقبلة وهذه المدة سوف تبقى هناك حسب الخطط الطموحة لاقامة قاعدة فضائية ذلك ما ذكرته وكالة ناسا الفضائية أخيراً. وستكون اول بعثة مأهولة نحو القمر في غضون عقدين منطلقاً بداية عام ٢٠٢٠ وذلك لتبدأ العمل في اقامة مواقع الاستيطان على سطح القمر والتي سيسكنها الأتسنان لأول مرة فيما بعد. فصي البداية يقوم طاقم عمل مكون من اربع ملاحين بالعمل لمدة اسبوع فوق القمر قبل ارسال بعثات اوسع للقيام برحلات اطول زمنياً لاقام مستوطنات سكن ومصانع طاقم الهدف منها تواجدا انساني متكامل في

عن / BBCNEWS



و لو لم تكن هناك على الأرض أية حياة،